

Birmanie : le combat des femmes

Extrait du Journal en français facile du 01 février 2023

Anne Cantener :

Il y a deux ans, jour pour jour, le 1^{er} février 2021, les militaires prenaient le pouvoir en Birmanie.

Adrien Delgrange :

Ils ont pris le pouvoir par la force. Les militaires ont ce qu'on appelle renversé le gouvernement de la dirigeante Aung San Suu Kyi, elle est d'ailleurs toujours en prison, ce qui a entraîné de très graves incidents dans le pays. La répression militaire, la brutalité des soldats a coûté la vie à au moins 2890 personnes, selon une estimation de l'ONU. Par ailleurs, environ 13 000 hommes et femmes, qui avaient manifesté leur mécontentement, sont aujourd'hui derrière les barreaux. Alors, malgré les agissements, les exactions des militaires, et bien, pour la secrétaire générale de la Ligue des femmes birmanes, Nang Moët Moët, elle est convaincue que le pays continuera à se battre. Un combat avec les femmes.

Nang Moët Moët [avec traduction de l'anglais] :

À présent et depuis le début, les femmes jouent un rôle significatif dans cette révolution. De nombreuses avocates aident les détenus à faire valoir leurs droits. Beaucoup de militantes pour la défense des droits de l'homme ont été emprisonnées par la junte militaire. Mais les femmes sont jusqu'à présent aussi en première ligne pour fournir de l'aide humanitaire. Beaucoup de femmes médecins pratiquent dans les zones de conflit. Parmi les forces non armées qui protègent les civils contre des attaques de soldats, 60% sont des femmes. Depuis le début du mois de mars 2021, la junte cible tout particulièrement des groupes non armés, ces activistes du mouvement de désobéissance civile. De nombreuses femmes ont été tuées, punies pour leur participation à la résistance. Beaucoup ont été emprisonnées et elles sont victimes de violences sexuelles dans les centres de détention.

Adrien Delgrange :

La secrétaire générale de la Ligue des femmes birmanes. Propos recueillis par Heike Schmidt.

Lexique

Le conflit armé : un / une militaire ; la répression militaire ; une attaque ; un soldat / une soldate ; une exaction militaire ; la junte militaire ; une zone de conflit ; un civil / une civile ; tuer ; punir ; emprisonner ; mettre derrière les barreaux.

La contestation : un combat ; une révolution ; un militant / une militante ; un / une activiste ; la désobéissance civile ; une force non armée ; une résistance ; se battre ; manifester.

La solidarité : les droits de l'homme ; une aide humanitaire.